

ехъара

ДЖЕЙМС КАРТЕР—

МИШИН Олег

Бе змыв боахаш,
 Коғ лаңце гаҗро
 из лавтта гол.
 Давар цо из.
 Бѣхѣ муҗа боакхаш,
 Коахша ете зыай курс боҗ.
 Бѣхѣца, тхирѣ томи да
 вай лавтта,
 Дилчурѣца война цук
 дѣхѣ чѣр.
 Сѣхѣхша цѣхѣца
 дѣхѣрѣца лавтта
 Зайна лав дахш ус зѣхѣ зор

DOCTMH Mean

[illegible]

• •

Шоа жоокхавней моряш.
Гоньш хьож со, гуа тла
Михе кьаьдде терко гьаьнаш.
Малхэ эманараше цхьана
Шоаь пьаьмалаш деш да
Сиглавах боьхшоь хьокхаш
Латташ а шо фьорд мо
Соа, пьэ-эронш а эгош
Мала бекь ош, гой,
Гьаьлгьаь меттала пьар
С. ЧАХИЕВ.

КААЕВАЛА ЕШАШ

Ба со доваши царез
Дави зманти тв сјаваж гу:
Ванчи каваго зли-вз лавки
Латеш тале/х шершави!

Кхот тв змала
Илае мукваго змало бек.
Цха баит ллар дегар
Давиша дукх цо даиде мес
Хамкхо кавала кижжи
Дос зуха е лот/хавезе.
Хоз дехко цо.
Блара лешани,
Баман лешани, лави лешани

Поздней халхад

[illegible]

хъожаш из болх бе йолаклий-
тай хъалхара даый-мехка сикх
болх беш, йоккча форматига
калхат ден йола машина. Шеро

114 эзэр тонн газета кыыхат
арахецаргда но.
Агрегат хыалый ижевски ма-
шинашъераша.

прозвукка Петру Пескы сикна
наш, хыбаакка лархалы
яну. Чогуига кыча хышт до-
лань хуа пунь произведени-
массова я. 1976 шера «Пуна-
лишту» ячача журналта кы-
патка арыйыкчар «Вийнеме-
наша локка» перрагыт хыч пу-
наш. Калыкка кыча хышт
меттада язылча цу художест-
венно - документальны произ-
ведене тла дувац, кычбассе-
хычра карелана тахан, на-
дешока я, лелача халкы
традиций лыхкыча. Душчара
кычмостыг лятт Голорычын
хыч кычмостыг лятт Голорычын
Архива хуш дола ялгалла мо-
чал кычча карелысь дьвал
Чуныра дьвалалдыт Ильмашко-
«калалды» ячаче халкы эпо-
содара дьригича дувац тла
хыч хыст илчэн я. Дагалохка-
ра ялгыс, лалы, Петру Песка

нен Архипа Тлехеяшев тап ала.
1976 ешәрчә прозаның кыска
һушта белгалькыкка *Roaring* и
изданы. Чарех да «Волдыр
кыталбасе» яха очеркың сбор
нык. Цун авторх да «Север
якыч журналы тле шовы про
изведешен кейыпайты Кылыб
седа-Малхубен писателашы
журналистши. Цыкыкык да
чыкыан язалы проза, кертерч
дыкык ух тлехьярны шы
кык шора «Север» яхача жур
налы тле кейыпайтычх повес
тей, сборник. Авторш — Ас
тафьев Виктор, Белов Василий
Торопов Иван, Периту Пеква

Республика культуры вана
ро дүкүмү башка-дана хаман
хилер эрси атаматчыс те
ага «Нанжы» драматическ
театрына кыргызча пьеса от
ярах. Петровское мектеп
тин доозонел тагын арахы
гетара далай доорлук смен
С.М. Петровский, кыргыз
песня, пьесада алт Пан
кратов хана, Сибирь-башка
ка Октября хетара до к
Из пьеса ягара болж мин
С.М. Петровский РСФСР
культуры Министрство.

Яга Глежарка хана
син металл аралдына поэ
тически сориныкты кыле бо
Сибирь-башка хана хаман
«Волд санна «Юмарты»
1917—1940 шеркара фин
син поэме антология. Цун
южаксай Лаур Леонидович
Сибирь-башка хана хаман
тона, Тобияс Катара, Арма
Эйжа, кичкар дикига бол
стихик. Из хетара хылхалар

Тайсто Сумманенен Олег Мишинен. Антологге авторий стихаш белгалилоал интернациона

Шоай дика

Вай студентдан промышленности илгилшон объектхан баянлаа кхайнхиял ланар. Ук ниттэ хайхтэнен силер ниле кхайнхиял галайлаа. Чогага зинаа бол кхайнб комплексан. Чуа сонга кэр кхайнхиял тей публикно кхайнха кхееб тай ташпарна культуряр хауэуэ кхуэцада, доаквар галайшеда.

Моллагга балхан деш шон шон хиннабела а тилайла гылакх тейшама кхоачешен хаман дийа кайовалх хиларга длабозечен шонш Ногъ-Гана тилайчен кайовалх. Чогага моллаа кхайнхиял доа кайовалх сина белгаа а боакан, баме тилаяр ук.

Боак беч сина салаома ма ворпурятен илштхенхоачада

ыңа дара кыялалар ыңкылапчы-
 лардык дара. Кыячана авторшаны
 баш бета коммиссе динка сых
 барып шый болх. Алха ух
 ыңкылапчы аш шера дийлал
 кыячана — эскаре гулакх
 дери волна Реутов Аркаде, хе-
 кархочу Новоселов Николая,
 болхочу Вострыков Игоря,
 студентий Суаков Владимир
 Бондаренко Еленей —
 творчествош лаыда. Кыячана ухх
 шера март бета кыячана ың-
 кылапчы советшан хурья Каре-
 лене. Чыга юша безам ба тха
 ладзла калыркы тхай кыячана
 реуторшан активен дийлалар
 произведениеш. Тха писательскы
 организацие барыла Ялча
 кыячана реуторшан событиеш сых-
 лары дийлалар, латт татал.

Тахан Визза бокъо: а йолаш
та литературин дезала юкъе-
менав хьалхагя къавст-къавс-
та хьамаш кепаттарх мара
ца вайза керда поэт. Деш дола
къамаш къонача беломорски
журналиста Гребеншиков Ни-
колай хьакъехьа да. Цун эгза-
ра хьалхага поккха лозаца

[illegible]

Тес кезигиз-дукага тозе.
Тха литературга чогалагча
доттагларо ахлах дуваздолый
Российски Федерация халкый
дукагача литературашча,
кыбаста а Ночх-Паллгя йе
писателый творчестваш. Оах
тхой доттагый малх лепача
дагътан тгш шу халкларга
далыхатча карельски литера-
тура Киро цфакча а йорг-
йоаплаш дер йнтай тха дагаш-
ка. Шу Киро тхого йнтай кини-
тар сийлахча Ночх-Паллгяй
сенг култура, дун исторически
селкенин сийра таханен
кюагларга йоваз. Тхона эгаш-
ра халкарча кулашкара дагаш-
ра а дийор, деса а делар
тхой, ночх-паллгяй, дотта-

Гийн талзанару — литература. Үз
доттагйал бахъан долаш Каре
лерча книжкаш дешарашта дн
ка йовз цар произведениш

Хіаьта ухх шера нюле-агусте
хьеша-де безаца тхой
кындбаседехьарца лавтан тх
оаха тхазнарба тхой беза
хьашын — Нохч-Гіалгйаьч
писателаш, тхьанкх оаха тхой
тарлуш мел дола хіама дерг
да шу хана парна тхой край
цук нах, культура хіанзара ли
тератури процесс кхы а дика
гіа йовзытара.

И. КОСТИН,
Кареле писателый Союза

кхами гойташ хинначарна республика партийни, советски комсомольски органи Сийлен грамоташ елар итташ болча отрядий доакъашшошта. Хьамта Миляниошикова цегерачи Грозненски мехкадтаи институт студенташта. Албаков Минимов Михаил Архангелски

«За трудовую доблесть» яхон
хизаи областной студентски
отряда комиссаров яхон Нурма
е Саитлаева «За трудовое
личие» яхон медаллаи елар.
За тайпарла пачаххилихон са
таш делар студентски отря
дий хизаи дохъяххоншта а

Шоах кюла бола хана хан
хынга хунийи ламачили мох
цаккаи бештурбох моч-Гал
гий кагича яхон мекарман
таш. Парна дил дагъей
хизаи хизаи голлаш хиза
еа моттаган, карельски халк
културни дозастапан яхон
нишаш. Ма-дарра, аяччи, ил
гий яхон йа-хиллара дарел
«Ккы дулукча а хана Карел
гиланяха дулукъяххургъ».

С. МАЙСОН.

[illegible][illegible][illegible][illegible]

зача телеобозревателя Уол-
тер Кронкайт. Картера сина
интервю. Деш хинна къамаъ
СССР-ан США-ан юкъе гъа.

энн тешм оттабара хьакъхьедар.
 дар. Тlаккха, ду хаттар жон
 лух хиннача Картера аьлар,
 Киссинджерана вlамарикитт-
 тача хина США паччахьалкхен
 секретрара хьиттар ше, цхьан-
 на хlаманна цlаккха а эрсан
 лехавалый хьо? «Тlаккха Кис-
 синджер жон делар шийна:
 «лехавалан», — хьакхайтlадир
 Картера, тlаккха дlато аьлар.
 Киссинджера тlаккха а эрсий
 хари лийна на хилар цунгара

Сона бйагдайинад «Генералын секретара Брежневна дьхь кьамал (американы обозревателя интервью дуй) сона сайна дагара дэр мор» хилара разва волын Джејне Картера Плейнсе пресс-конференци йолча хана кьамал деш, цо йолатар, идешахта вйа-ши дагадовлар» «*Foreigner* дог-

халхайдаар, хөрш шү мэд-
хараа гүлхүлээ «хэвсгэстэй дик-
хэ» хурдгагшээ хэс дэг тийнээ
хилээр.

Сона хэтэхоч, халхайга, а-
гуйбул чоаагшэмна ошомча, со-
востикто - америкнаш юкэмтот-
хотт зууш вохна хгара сох ухх
«хэвсгэстэй» «странигнэй» хана
хэсэлэвонона Леонад Ильич
Брежневс Днйеиш Картернэ
ханаа зэвхэлхэнэ зэвхэлхэ,
халаа ийнэ г. БОРОВИК, хэ-
бэргэгэ, хэбэвхэлхэ лэвхэлхэ
нашлан оштан дэтт хюкхон
хэбэвхэлхэ гүлхүлээ хэбэвхэлхэ
хэбэвхэлхэ нэвхэлхэ дэлүүдэг
дэг дэвхэн дэл хэл.

Г. БОРОВИК,
АПН соё. хөвр.

Нью-Йорк.

